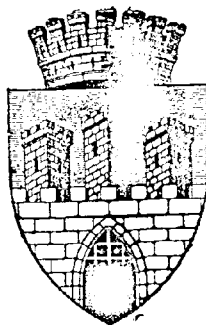




Anul X. Nr. 10.



Biblioteca Universitară
C. 1

15 Iunie 1935.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- *Uzinele Electrice Cluj S. A. în Regle Mixte, Bilanț încheiat la 31 Decembrie 1934.*
- *Publicații de licitație.*
- *Informațiuni:*

<i>Folosința Imobilelor:</i>				
Teren, clădiri, magazine, etc.			107,000.000 —	
<i>Imobilizări noi:</i>				
Imobile și imobile prin destinație				
<i>Construcțiuni:</i>				
Clădiri și dependințe	14,041.050 —			
<i>Instalațiuni tehnice:</i>				
Rețele, conducte și inst. de transport a distrib. a energiei	6,542.700 —			
Mașini, cazane, tablou de distrib. a energiei etc.	16,228.337 —			
Stațiunea de verificare a contorilor	100.000 —	22,871.037 —	36,912.087 —	
<i>Obiecte mobiliare:</i>				
Contori cumpărați	7,291.131 —			
Vehicule (camioane, auto, etc.)	326.031 —			
Mobilier	988.925 —			
Utilaj și scule	955.041 —		9,561.128 —	
<i>Diverse:</i>				
Cheltuieli de înlocuirea instal. în folosință	18,384.460 —			
Trecere 50 per. Inst. Societate	4,600.102 —			
50 " " Clienți	7,961.535 —			
Teren în locație	2,873.692 —		33,819.789 —	
Cheltuieli de constituire			1,682.857 —	81,975.861 —
<i>Valori realizabile:</i>				
Portofoliu — Titluri				2.352.603 —
Conturi curente		10,212.660 —		
<i>Debitori abonați:</i>				
a) Autorități publice	8,364.351 —			
b) Particulari și diverși clienți	8,316.304 —		16,680.655 —	
Creanțe dubioase			268.126 —	27,161.441 —
Materiale de schimb și mater. aprovizionate				3,674.229 —
<i>Conturi tranzitorii:</i>				
Lucrări în curs, etc.				1,139.684 —
<i>Disponibilități lichide:</i>				
a) Disponibil în bănci				7,748.789 —
b) Numerar în Casă				247.552 —
<i>Conturi de ordine:</i>				
Depozit, garanții, cauțiuni	300.007 —			
				231,400.159 —

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Contul de Profit și Pierdere
DEBIT

<i>Cheltuieli de producție:</i>				
Materii prime și materiale		643.237 —		
Combustibil, forță motrică, etc.		20,322.916 —		
Salarii, etc.		3,344.822 —		
Cheltuieli de exploatare, accesorii		728.292 —	25,039.267 —	
<i>Cheltuieli generale:</i>				
Salarii și accesorii		7,180.765 —		
Chirii		288.668 —		
Impozite și taxe		1,526.812 —		
Asigurări uzine, Casa Cercuală, etc.		700.698 —		
Furnituri de birou, etc.		413.658 —		
Cheltuieli accesorii & neprevăzute		1,113.645 —	11,224.246 —	
Redevența 3% Municipiului			1,675.166 —	
<i>Amortismente și fonduri:</i>			37,938.679 —	
Fond de amortizare:				
a) Folosința imobilelor	3,073.328 —			
b) Construcțiuni	195.631 —			
c) Instalațiuni	1,446.794 —			
d) Vehicule	19.826 —			
e) Mobilier și acces.	123.722 —			
f) Spese de const.	382.227 —			
g) Creanțe	834.033 —			
h) Trecere 50 per Soc.	307.314 —			
i) " Clienți	787.405 —			
j) Asupra chelt. înloc. instal. în folosință	440.982 —	7,611.262 —		
Fond de amort. Cap. Particular		1,260.000 —	8.871.262 —	46,809.941 —
Beneficiul net				8.869.304 —
				55,679.245 —

Cluj, la 29

Director general: ss. Ing. E. Munteanu

Președintele: ss. Dr. I. Hațieganu

Membrii: ss. E. Boulton,

ss. D. Negru,

Consiliul de

ss. R. Cortazzi,

Verificat și

Fr. Bruder,

Comisarul Municipiului Cluj: ss. V. Ghircolăș.

Censori: ss. L. Dăleruile,

31 Decembrie 1934.

PASIV

[illegible]

încheiat la 31 Decembrie 1934.

CREDIT

Veniturile exploatařii:			
Venituri din vânzare de energie, etc.		55,577.970.—	
Debânzi și Comisioane		101.275 —	55,679.245.—
Repar. izarea beneficiului de	Lei 8,869,304.—		
5% rezerva legală	Lei 443.465.—		
1% Consiliul economic financiar (Mi-			
nisterul de finanțe)	88.693.— Lei 532,158.—		
4 50% Capitalului acțiunii de			
Lei 170 000.000.—	„ 7,650.000.—		
Consiliul de Adție, Com. de direcție			
și Coleg. de Cenzori	Lei 687.146.—		
			55,679.245

Martle 1935.

Contabilitatea:

ss. S. Theodoratu, ss. A. Bisothika

Administratie:

ss. A. Malar, ss. G. Manollescu, ss. P. Pop, ss. Șt. Zagoni,

qdsit in ordine:

33. T. Andrejca, expert comptabl.

Publicații de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 15.713—1935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 2 Iulie 1935, ora 11 a. m., se va ține în localul Primăriei (Sala de ședințe) în Cluj, Strada Regina Maria Nr. 2, licitație publică pt. pavarea cu cuburi eruptive combinate cu bolovani de râu a str. Locomotivei și A. Vălcutu, în valoare de Lei 187.650.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 Incl. din Legea C. P., Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caletele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, Str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 14 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
N. 15.714—1935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 2 Iulie 1935, ora 11 a. m., se va ține în localul Primăriei (Sala de ședințe) în Cluj, Strada Regina Maria Nr. 2, licitație publică pt. pavarea cu cuburi eruptive combinate cu bolovani de râu a str. Oășanu și Ciclo Pop în valoare de Lei 267.200.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 Incl. din Legea C. P., Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caletele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, Str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 14 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 17.870—1935.

Publicație de licitație.

Municipiul Cluj, publică a doua licitație cu oferte în scris, închise și sigilate pentru închirierea pe durată de trei ani dela data predării noului chiriș a localurilor mai jos arătate, situate în edificiile Primăriei:

1) Localul ocupat de Dl. Ștefan Fanta tiner, în clădirea din str. Memorandului No. 21.

2) Localul restaurant ocupat de fabrica de bere „Azuga”, în clădirea din str. Regina Maria No. 2.

Licitațiile se vor ține în ziua de 9 Iulie 1935, ora 11 a. m., înaintea Comisiei de licitație, sala de ședințe, pe lângă respectarea dispozițiilor cuprinse în art. 88—110 din L. C. P. și în normele generale pentru ținerea licitațiilor, publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 1931.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune separat în plic închis, garanția provizorie legală egală cu 5 la sută din prețul oferit drept chirie pe întreaga durată de închiriere.

Calețul de sarcini poate fi văzut în biroul Serviciului economic al Primăriei.

Cluj, la 19 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 17.186—1935.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului vinde prin licitație publică, grămezile de crăci exploatate în parchetul 1935 din pădurea Gîlău-Varul în cantitate de 265 buc. și din pădurea Someșul cald 272 bucăți.

Licitația se va ține cu oferte în scris, închise în plic, sigilate și timbrate legal, în ziua de 9 Iulie a. c., ora 11 a. m., înaintea Comisiei de licitații, în Sala de ședințe.

Concurenții, deodată cu ofertele lor, vor depune o garanție de 5%, cinci la sută a prețului oferit pentru grămezile de crăci, în numerar sau efecte de stat, cari garanții se vor restitui ofertanților în afară de garanția aceleia cărui oferta s'a adjudecat.

Calețul de sarcini referitor se poate vedea la Serviciul economic camera 21 în zilele de lucru între orele 11—1.

Cluj, la 14 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 16.153—1935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 9 Iulie 1935, ora 11 a. m., se va ține în localul Primăriei (Sala de ședință) situat în Cluj, Str. Regina Maria No. 2, licitație publică pt. pavarea cu bolovan a str. Călugăreșelor, Rugului, Romel și Maloescu în valoare de Lei 259.050.

Licitația se va ține în conformitate cu Art. 88—110 Incl. din Legea C. P., Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1935.

Toți concurenții la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, care pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13, în localul Serv. Tehnic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 12 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 16.008—935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 9 Iulie 1935, ora 11 a. m., se va ține în localul Primăriei (Sala de ședință) situat în Cluj, str. Regina Maria No. 2, licitație publică pt. pavarea cu cuburi eruplive combinate cu bolovan a Str. Grigorescu și Dragalina, în valoare de Lei 236.120.

Licitația se va ține în conformitate cu Art. 88—110 Incl. din Legea C. P., Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Mon. Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, care pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, Str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 12 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 16470—935.

Publicație de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 16 Iulie 1935 ora 11 se va ține în localul

Primăriei (Sala de ședințe) în Cluj, Str. Regina Maria No. 2, licitație publică pt. pavarea cu bolovan a străzilor: Macavel, Bunea, Bolintinlanu Mărzescu și Căp. Ignat, în valoare de Lei 272.200.

Licitația se va ține în conformitate cu Art. 88—110 Incl. din Legea C. P. — Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, care pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, Str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 14 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 15159—1935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 16 Iulie 1935 ora 11 se va ține în localul Primăriei (Sala de ședințe) în Cluj, Str. Regina Maria No. 2, licitație publică pt. furnizarea de platră spartă în str. Coșbuc și Iur, în valoare de Lei 96.000.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 Incl. din Legea C. P. — Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iun. 1931.

Toți concurenții la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, care pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, Str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 15 VI. 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 16691—935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 16 Iulie 1935 ora 11 se va ține în localul Primăriei (Sala de ședință) situat în Cluj, Str. Regina Maria No. 2, licitație publică pt. pavarea cu bolovan a străzilor A. Iancu și Berăriei, în valoare de Lei 140.780.

Licitația se va ține în conformitate cu Art. 88—110 Incl. din Legea C. P. — Regulamentul O. C. L. și

normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caietele de sarcini, care pot fi văzute în fiecare zi de la ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, Str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 15 VI. 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 16976—1935.

Publicație de licitație.

Primăria Municipiului Cluj, închiriază pe cale de licitație publică, cu oferte scrise, închise în plic și sigilate chioscul de lut din Calea Moșilor, în fața restaurantului „Vadul Moșilor”, pe timp de 3 (trei) ani, cu începerea de la data predării chioscului, în condițiile prevăzute în caietul de sarcini.

Licitația se va ține la data de 30 Iulie 1935, ora 11 a. m. în sala de ședință a Primăriei, în edificiul situat în Str. Regina Maria No. 2, etaj, conform dispozițiilor art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice, R. O. C. L. și normelor generale de licitație, aprobate prin Jurnalul Consiliului de Muniștri și publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Ofertanții vor depune înainte de deschiderea ofertelor, garanția cuvenită în numerar sau efecte garantate de stat, la cursul zilei, cota oficială a bursei din București, adică garanția provizorie de 5% din suma totală a chiriei oferite pe întreaga durată de închiriere.

Caietul de sarcini și condițiile de licitație se pot vedea în biroul Serviciului Financiar din edificiul situat în strada M. Kogălniceanu No. 4, camera 3, etaj stânga, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 15 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 32.861—1934.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 30 Iulie 1935, ora 11 a. m., se va ține licitație publică în localul acestei Primării din Str. Regina Maria Nr. 2, pentru procurarea:

- 2 buc. auto-șasiuri de 25 tone.
- 1 buc. auto stropitor cu dispozitiv de incendiu, de 2.000 litri.

Art. 88—110 din Legea C. P., Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Mon. Of. Nr. 127/931 se vor aplica acestor licitații. Garanția provizorie este de 5% din valoarea ofertei.

Oferta se va face în conformitate cu caietul de sarcini care se poate vedea în fiecare zi între orele 8—10 la Serv. Întreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24).

Cluj, la 15 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 9.835—1935.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 2 Iulie a. c., la ora 11 a. m., va avea loc la Primăria Municipiului Cluj, o tratare prin bună învoială pentru procurarea diferitelor materiale necesare la repararea conductelor de apă din edificiile Primăriei.

Tratarea se va ține în conformitate cu dispozițiile Legii Contabilității Publice art. 88—110 și conform normelor generale pentru înțelegerea licitațiilor publice.

Concurenții vor preda ofertele lor în plic închis și sigilat de D-lul Președinte al Comisiei de Licitații, urmând ca după desfacerea lor să se procedeze la supra licitație verbală.

Devizul materialelor și caietul de sarcini se pot vedea zilnic între orele 11—13 a. m. în biroul Serv. Întreprinderilor (Calea Decebal 24).

Cluj, la 15 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 15.162—1935.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 2 Iulie a. c., ora 11 a. m., va avea loc la Primăria Municipiului Cluj, o tratare prin bună învoială pentru furnizarea diferitelor materiale și obiecte, necesare la întreținerea mașinilor serviciului pomperilor, pe anul 1935—1936.

Tratarea se va ține în conformitate cu dispozițiile Legii Contabilității Publice art. 88—110 și conform normelor generale pentru înțelegerea licitațiilor publice.

Concurenții vor depune ofertele lor în plic închis și sigilat la mâna D-lui Președinte al Comisiei de Licitații, la data fixată mai sus, urmând ca după desfacerea lor să se procedeze la supra licitație verbală.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea în fiecare zi de lucru între orele 11—13 a. m. în biroul Serviciului Întreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24).
Cluj, la 15 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 15.157—1935.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, Serviciul Sanitar, aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 25 Iunie 1935, ora 11 a. m., se va ține tratare prin bună învoială pentru procurarea unui motor cu benzină sau petrol, necesar pompării apei la Colonia de vară din Lomb.

Tratarea prin bună învoială se va ține în sala de ședințe a Primăriei Cluj, Str. Regina Maria Nr. 2, etaj, în fața Comisiei de licitații și în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și Normelor Generale publicate în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Cei interesați vor prezenta ofertele lor la data și locul indicat mai sus.

Caetul de sarcini se poate consulta zilnic între orele 8—13 a. m. la Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj, Str. Vlahuță Nr. 1, etaj.

Cluj, la 13 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 16.184—1935.

Publicație de tratare prin bună învoială

Primăria Municipiului Cluj, concesiunează pe cale de tratare prin bună învoială, cu oferte scrise, închise în plic și sigilate, dreptul de afișaj pe teritoriul Municipiului Cluj, pe timp de 5 (cinci) ani, cu începere dela data predării afișajului, în condițiunile prevăzute în caetul de sarcini.

Deoarece a IV-a licitație publică a fost fără rezultat, se va ține o tratare prin bună învoială la data de 30 Iulie 1935, ora 11 a. m., în sala de ședință a Primăriei, în edificiul situat în Strada Regina Maria No. 2, etaj, conform dispozițiilor art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice, R. O. C. L. și normele generale de licitație, aprobate prin Jurnalul Consiliului de Miniștri și publicată în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Odată cu predarea ofertelor, concurenții vor depune în plic separat, în numerar sau efecte garantate de stat, garanția provizorie de 5%, din suma totală a arenzii, oferită pe întreaga durată a concesiunii, majorată cu suma de 332.900 Lei valoarea lucrărilor de executat.

După deschiderea ofertelor și consemnarea lor în procesul-verbal, se va proceda la licitare prin

supraoferte verbale, începând dela prețul găsit cel mai mare din ofertele prezentate.

Caetul de sarcini, condițiunile de licitație, planurile și devizul lucrărilor de investiție ce trebuiesc executate, se pot vedea în biroul Serviciului Financiar, în edificiul situat în Strada M. Kogălniceanu No. 4, camera 3, etaj, stânga, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 24 Iunie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.
No. 620—935.

Publicație de licitație

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj, publică licitație cu oferte închise și sigilate, pentru darea în întreprindere a lucrărilor de reparare și întreținere a școlilor primare și de copii mici din Cluj.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110, din L. C. P. și Reg. O. C. L. în ziua de 15 Iulie 1935, ora 11 a. m., în sala Comitetului local al Primăriei, camera Nr. 1.

Ofertanții odată cu predarea ofertelor vor depune o garanție provizorie în numerar sau efecte de Stat, egală cu 5%, din prețul oferit.

Condițiunile generale, caetul de sarcini, se pot vedea zilnic în Biroul Comitetului Școlar Comunal, între orele 8—12 a. c.

Cluj, la 15 Iunie 1935.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.

INFORMATIUNI

— Telegrama omagială trimisă M. Sale Regelui Carol al II-lea la 8 Iunie 1935. Cu ocazia aniversării celor cinci ani dela restaurație dl. Prof. N. Drăganu, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj, a trimis M. S. Regelui Carol al II-lea următoarea telegramă omagială:

Majestății Sale Regelui Carol al II-lea

București

Cu prilejul împlinirii a cinci ani dela restaurație, cetățenii municipiului Cluj exprimă Majestății Voastre cele mai adânci sentimente de omagiu, de credință și devotament neclintit, deodată cu urarea să trăiți mulți ani Majestate, spre binele neamului și a țării.

Primar, DRĂGANU.

M. S. Regele a binevoit să mulțumească d-lui Primar cu următoarea telegramă:

București — Palatul Regal.

Domnului Prof. N. Drăganu

primarul orașului

Cluj

Toate mulțumirile pentru urările Clujenilor.

CAROL R.

(Nr. 17.061—1935).

Redactor: Dr. Aurel Oprileanu.